

## САНСКРИТ – СВИДЕТЕЛЬСТВО ЕДИНОЙ ПЛАНЕТАРНОЙ ДЕРЖАВЫ?

В начале 60-х годов 20 века Россию посетил индийский санскритолог Дурга Прасад Шастри. После двух недель он сказал переводчику (Н.Гусева): Stop translating! I understand what you are saying. You are speaking here some corrupted form of the Sanskrit! (Не надо переводить! Я понимаю, что вы говорите. Вы говорите на измененной форме санскрита!). Вернувшись в Индию он опубликовал статью о близости русского и санскрита.

«Если бы меня спросили, какие два языка мира более всего похожи друг на друга, я ответил бы без всяких колебаний: русский и санскрит. И не потому, что некоторые слова ... похожи... Общие слова могут быть найдены в латыни, немецком, санскрите, персидском и русском языке... Удивляет то, что в двух наших языках схожи структура слова, стиль и синтаксис. Добавим еще большую схожесть правил грамматики. Это вызывает глубокое любопытство у всех, кто знаком с языкознанием...

«Когда я был в Москве, в гостинице мне дали ключи от комнаты 234 и сказали «*dwesti tridsat chetire*». В недоумении я не мог понять, стою ли я перед милой девушкой в Москве или нахожусь в Бенаресе или Уджайне где-то две тысячи лет назад. На санскрите 234 будет «*dwishata tridasha chatwari*». Возможно ли большее сходство? Вряд ли найдется еще два различных языка, сохранивших древнее наследие – столь близкое произношение – до наших дней.

«Мне довелось посетить деревню Качалово, около 25 км от Москвы, и быть приглашенным на обед в русскую крестьянскую семью. Пожилая женщина представила мне молодую чету, сказав по-русски “*On moy seen i ona moya snokha*” (Он – мой сын и она – моя сноха).

«Как бы я хотел, чтобы Панини, великий индийский грамматист, живший около 2600 лет назад, мог бы быть здесь со мной и слышать язык своего времени, столь чудесно сохраненный со всеми мельчайшими тонкостями!

«Русское слово *seen* (сын) – это *son* в английском и *sooni* в санскрите... Русское слово *snokha* – это санскритское *snukha*, которое может быть произнесено так же, как и в русском. Отношения между сыном и женой сына также описывается похожими словами двух языков...

«Вот другое русское выражение: *To vash dom, etot nash dom* (То – ваш дом, этот – наш дом). На санскрите: *Tat vas dham, etat nas dham*... Молодые языки индоевропейской группы, такие как английский, французский, немецкий и даже хинди, напрямую восходящий к санскриту, должны применять глагол *is*, без чего приведенное выше предложение не может существовать ни в одном из этих языков. Только русский и санскрит обходятся без глагола-связки *is*, оставаясь при этом совершенно верными и грамматически и идеоматически. Само слово *is* похоже на *est* в русском и *asti* санскрита. И даже более того, русское *estestvo* и санскритское *astitva* означают в обоих языках «существование»... Схожи не только синтаксис и порядок слов, сама выразительность и дух сохранены в этих языках в неизменном начальном виде...

«В европейских и индийских языках нет таких средств сохранения древних языковых систем, как в русском. Пришло время усилить изучение двух крупнейших ветвей индоевропейской семьи и открыть некоторые темные главы древней истории на благо всех народов.»

Призыв этого ученого воодушевил немногих исследователей глубже проникнуть в древнюю связь

Русского севера, прародины индоевропейцев, с современными культурами Европы и Азии.

Русский язык – Санскрит (транскрипция русскими буквами)

А

ад(ъ) – ад (есть, глотать)

артель – арати (корень, “ръта” — “порядок”)

Б

баловство, ребячество – балатва (детство)

белый, светлый – балакша

блестеть – бхлас

бог (милостивец) – бхага

богиня, дева – дэви, дэвикабодрый – бхадра

боязнь – бхая, бхияс

бояться – бхи, бхьяс

брань, битва – рана

брат – бхратрь, бхратра

братство – бхратрътва

братъ – бхрь

брезжить – бхрэдж

бровь – бхрува

будить, пробуждаться – будх

булькать, нырять, тонуть – бул

буран – бхурана

бус (туман) – буса

быть – бху

бывание – бхавания, бхавья

В

вага (вес, тяжесть) – ваха (несение груза)

вал – вал

валик – вали

вапа (краска, украшение) – вапус (красота)

варить – вар (вода)

варок (загон для скота) – вара (ограда)

вас – вас

ведать, введенье (знание) – вид, вед, веда, ведана

ведун – ведин

вдова – видхава

весна – васанта

весь (селение) – виш

весь – вишва

ветер (веющий) – вата(р), ваю

вешательная петля – вешка

вещание (речь) – вачана

вещать – вач

веять – ва  
вертеть – врьт, варгана  
вода – удан, вар, пива  
водить, руководить – вад  
возить (на возу) – вах  
волк – врька  
волна, волнение – валана  
волос – вала  
вопрос (спрашивать) – прашна, праччх  
ворот, поворот – вартана  
всадник – садин  
всегда – сада  
выпадать – авапад  
выставить, удалить – виштха  
вязать петлёй – вешт  
вякать (говорить) – вак

## Г

гадать – гад (говорить по желанию)  
галить, тошнить (В.Даль) – гал (изливать)  
гать (путь) – гати (хождение)  
гласить, звучать – хлас  
гнать, бить – гхна  
говор – гави  
гора гир, гири gir, giri  
горение, пламя гхьни ghrini  
гореть гхрь ghri  
горло гала gala  
грабить, хватать, загребать – грабх  
грива, загривок – грива  
гроза, гром – гарджа

Слова “говядина” в санскрите нет, но возможный путь сложения этого русского слова следует усматривать в двух словах санскрита: “гавья” – “взятый от коровы” и “адана” – “поедание (ядение)”.

грудь – хрьд  
грызть, пожирать – грае  
грызение, челюсти – грасана  
гукать, звать – гху  
гуля – гула  
гусь – ханса

## Д

давать, дать – да, дай  
даванье – давай  
давить, понуждать – дабх

дань, дар – дана  
дающий – дада, дади  
два, две, двое – два, дви, двая  
дверь – двар  
деверь – дэврь  
дева – дэви  
дёготь – дагдха (выплавленный жаром)  
день – дина  
дерево, бревно – дару  
держать – дхрь  
десять – дашан  
диво (небо, сиянье) – дива  
дивный – дивья  
доля (часть) – дала  
дом – дам  
драть, рвать – дрь  
драть, удирать – дра  
дровяной, деревянный – дравья  
другой – друха  
дудить (сосать) – дух  
дурной, плохой – дур  
дуть (идти, стремиться) – ду  
дуть (раздувать) – дху  
дым – дхума  
дыра – дара  
дырка – дрька

## Е

еда (яденье) – ада, адана  
есть, поедать – ад

## Ж

жало – джал (острие)  
жена – джани  
живой – джива  
жизнь (живот) – дживатва  
жить – джив  
(из)житый, старый – джита

## З

заря (восхваляемая) – джарья  
звать – хва, хвэ  
злить, зелье – хел  
зов, званье – хвана  
земля – хема  
зима – хима  
зимний, снежный – химья

знать – джна  
знание – джнана  
знатный (знаемый) – джната  
знаток – джанака  
зорить, разорять – хрь

## И

идти – и  
иго, ярмо – юга  
ил – ила (почва)  
истреблять, убивать – труп  
итак – итас

## К

кадка – кандука (вместимость)  
казать (сказать) – катх  
как, какой, кто – ка  
канючить – кан  
каруна (птица печали) – каруна (горестный)  
касаться, щупать – чхуп  
кашлять – кас  
клин, кол – кила  
когда – када  
коза – мэка, букка  
кол, шест – кхила  
копанка, пруд – купака  
корявый – кхарва  
коса (волосы) – кеша  
который – катара  
кошель – коша  
крепить – клрип  
кратный – крату  
крестьянин – крышака  
крик – крька (горло)  
кровь – кравис  
кروавый – кравья  
крошить – крьш  
кручёный – крунча  
(о)круглый – крукта  
(со)крушаться – круш  
крючить, сгибать – крунч  
крыть, кроить – крь (делать)  
куда – ку, кутас  
кулак – кулака (пять вместе)  
кулик – кулика  
курлыкать (журавль) – кур (куранкура)  
курчавый – курча (завиток)

куток – кута  
куча – куча (выпуклость)

## Л

ладить, играть – лад  
ласкать, обнимать – лас  
лёгкий – лагху  
лепить, налепить – лип  
лепка – лепа  
лечь, лежать – ли  
лизать – лих  
липкий – липтака  
лишь (немного) – лиш, леша  
лов, собирание – лава  
лопотать, лепетать – лап  
любить – лубх  
лупить (повредить) – луп  
луч, блеск – руч  
льнуть – ли  
лялить, нежить – лал

## М

мастак – мастака (голова)  
мать, мать, мама – мать, мата, ма  
мга – магна (гаснувший)  
мёд – мадху  
менят – мэ  
мереть, умирать – мрь  
мерить – ми  
меркнуть, мрачнеть – мрьч  
мёртвый – мрьта  
месяц – мас  
мех, руно – меша  
мешалка – мекшана  
мешать, перемешивать – микш  
мешать, смешивать – мишр  
мешок (кожаный) – машака  
млеть – млаи  
мнение – манас  
мнить, полагать – ман  
мокнуть – мок  
морда, облик (голова) – мурдхан, мурти murdhan, murti  
мочить – муч  
мышка – мушка  
мошенничать, воровать – муш  
мясо – мас  
мять, мельчить – матх

## Н

нагой – нагна

небо – набха

небеса – набхаса

нет – нэд

ни – ни

низка бус – нишка

низина – нихина

низкий – нича

никнуть, гибнуть – никун (завершать)

нить – нитья

нишкнуть, замолчать – никшип

новый – нава

новина (луны) – навина

нас, наш – нас

ноготь – нагха

нос – наса

ночь – накта

ну – ну

## О

оба – убха

огонь – агни

овечка – авика

око – акша

ость – астхи

от – уд, ут

отдать – удда

отделить – уддал

откашляться – уткас

открыть – уткръ

открытый, вскрытый – уткръта

отчалить, отойти – утчал

## П

падать – пад

пал (горение) – палита

папа – папу (защитник)

пара (другой) – пара

пасти – паш

пекота, жар – пака

пена – пхена

первый – пурва (изначальный)

пёс – пса (голодный, жрущий)

печь – пач

печенье – пачана

писать – пиш  
пить, питать – пи, па  
пить – пита  
плавание – плавана  
плескаться – плуш  
плыть, плавать – плу  
плывущий (плот) – плута  
полный – пурна  
праматерь – праматрь  
приятный, милый – прия  
пробудить(ся) – прабудх  
прогнать – праджну  
прознать – праджна  
простираться – прастрь, стрь  
простор – прастара  
протопить, прогреть – пратап  
протянуть – пратан  
прыскать прыш pish  
против – прати  
прохлаждаться – прахлад  
прянуть – прани  
путь – патха  
путник – патхика  
пухнуть, прирастать – пуш

## Р

радоваться – храд  
развеивать, вихрить – вихрь  
рана – врана  
раненый – вранин  
расти – рох  
рев – рава  
реветь – рав  
род, родить – родас (земля)  
роса, сок – раса  
рост – рохат  
рубить – ру  
рудый (красный, рыжий) – родхра  
рушить – руш  
рыдать – руд  
рыскать – рь

## С

с, со – са  
садить, сидеть – сад  
сам, самый – сама  
свара (крик, шум) – свара

сверкать – свар  
свет, белизна – швит (свит)  
светлый, белый – швета (света)  
свой – сва  
свойство – сватва  
своjak – свака  
свёкор, свекровь – свакр (усвоить, обрести)  
сердце – хрьдая  
семь (1 л.ед.ч.) – асми  
семя, зерно – хирана  
сила духа – шила (сила)  
сказитель – кахала  
скучивать, смешивать – куч  
сливать, извергать – сриджд  
славление – шравания  
слухи (слава) – шрава  
слушать, слышать – шру  
смертный – марта  
смерть – мрътью, марана  
смеяться – сми  
снег – снехья (скользкий)  
сноха – снуша  
собор, собрание – сабха  
совещание (общее мнение) – самвачана  
солёный, горький – сола  
сочить, изливать – сич, сик  
соха – спхья (палка-коралка)  
спать – свап (яз. хинди- «сонна»)  
спрыснуть – спрыш  
спящий – супта  
стан, стоянка – стхана  
(до)стигнуть, взойти – стигх  
столб – стамбха, стабх  
стоять – стха  
суть, истина – сатьям  
сушить – шуш, суш  
сушка – шушка, сушка  
сын – суну, суна

## Т

та, эта – та  
тата, тятя – тата  
такой – така  
таскать, (у)таскивать – тас  
те, тебе – тэ  
тот – тад, тат  
тот самый – татсама

творить – твар  
теплить, утеплять – тап  
теплота – тапа  
тереть – трут  
течь, двигаться – тик  
тогда – тада  
томить, изнурять – там  
тонкий – танука  
торить (дорогу) – тхарв  
трава – трьна  
трепетать – трьп  
три, третий – три, трита  
трижды – трис  
тро – траяс  
тройка – трика  
трястись, дрожать – трас  
тугой – тунга  
тузить, бить – тудж  
турить, гнать – тур  
ты – тва  
тьма – тама  
тянуть – тан

## У

удирать, удрать – дра  
умирать – мрьт  
учитывать, считать – чит  
уток ткани – ута

## Х

ходить – ход  
холодить, освежать – хлад  
холодок, свежесть – хладака

## Ч

чавкать – чам (жевать)  
чавкающий (чушка) – чушчуша  
чалить (при.., от..) – чал  
чара, чарующий – чару  
чашка – чашака  
четверо – чатвара  
четыре – чатур  
чинить, учинять – чи  
чудак, глупец – чуда  
чуток, чуть-чуть – чут (мелкота)

## Ш

шалаш, укрытие – шала  
шибко – шибхам  
шикнуть – кши (успокоить)  
шило – шира (острие)  
шить, (с)шивавать – сив  
шурин – швашурья

Э

эва – эва  
эка, экий – эка  
это, этот – этад, этат

Я

явь, явление – ява (явление луны)  
ягня, ягнёнок – яджна (жертва)  
яма (конец) – яма  
яденье, поеданье – адана  
ярый – джара (любовник)

в русском и санскрите “с” и “ш” могут взаимно заменяться

